

English
<b>Stereo headphones</b>
<b>Features</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Angled earbud structure for stable and comfortable wearing</li> <li>SS size earbuds supplied for small ears (3 sizes: SS, S, M)</li> <li>Hybrid silicone rubber earbuds for secure fitting and long-term wearing comfort</li> <li>400 kJ/m<sup>2</sup> high power neodymium magnets produce high-resolution treble and midrange with powerful bass</li> <li>Y-type cord with cord slider to prevent cord tangling</li></ul>

## Stereo Headphones

Operating Instructions	Návod k obsluze
Mode d'emploi	Návod na používanie
Bedienungsanleitung	Инструкция по эксплуатации
Manual de instrucciones	Інструкція з експлуатації
Istruzioni per l'uso	Οδηγίες λειτουργίας
Gebruiksaanwijzing	Інструкція за робота
Manual de Instruções	Instrucțiuni de utilizare
Instrukcja obsługi	Navodila za uporabo
Használati útmutató	

## MDR-EX40LP

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand



L-shaped stereo mini plug / Mini-fiche stéréo en L / L-formige Stereoenstecker / Miniclavija estereo en forma de L / Minipina stereo a L-formige stereoenstecker / Minificha estereo en forma de L / Minivijv stereofonichny v kształcie litery L / L-akáki mini sztereo csatlakozódugó	<p>Approx. 1.2 m / Environ 1,2 m / Ca. 1,2 m / Aprox. 1,2 m / Circa 1,2 m / Ongeveer 1,2 m / Aprox. 1,2 m / Okolo 1,2 m / Kb. 1,2 m</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Place your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud (see fig. 1B).</li> <li>If any dust or ear wax is inside the earbud, you may experience some listening difficulties.</li> <li>Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.</li> <li>The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.</li> <li>Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.</li></ul>	<p>By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p> <p><b>Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives</b></p> <p>Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan</p> <p>For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany</p>

<ul style="list-style-type: none"><li>Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.</li></ul>	<p><b>Disposal of Old Electrical &amp; Electronic Equipment (Applicable in the European Union and Other European countries with separate collection systems)</b></p> <p>This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.</p> <p>By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p> <p><b>Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives</b></p> <p>Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan</p> <p>For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany</p>
--	---

<ul style="list-style-type: none"><li>1 line</li> <li>1 ligne</li> <li>1 linea</li> <li>1 línea</li> <li>1 linja</li> <li>1 rzd</li> <li>1 sor</li></ul>	<p>SS</p>
--	-----------

<ul style="list-style-type: none"><li>2 lines</li> <li>2 lignes</li> <li>2 Linien</li> <li>2 líneas</li> <li>2 linee</li> <li>2 linjen</li> <li>2 linhas</li> <li>2 rzydy</li> <li>2 sor</li></ul>	<p>S</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

Deutsch
<b>Stereokopfhörer</b>
<b>Merkmale</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Abgewinkelte Ohrpolster für stabilen und angenehmen Tragekomfort</li> <li>Ohrpolster der Größe SS für kleine Ohren mitgeliefert (3 Größen: mitgeliefert: SS, S, M)</li> <li>Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster für sicheren Halt und langen Tragekomfort</li> <li>Neodym-magneten mit hoher Magnetleistung (400 kJ/m<sup>2</sup>) erzeugen hochauflösende Höhen und einen Mittenbereich mit kräftigen Bässen</li> <li>Y-förmiges Kabel mit verschleißbarer Kabelklemme zur Vermeidung von Kabelgerirr</li></ul>
<b>Gebrauch</b>
<b>Aufsetzen der Kopfhörer (siehe Abb. 1A)</b>
Tragen Sie das mit ① markierte Ohrstück im rechten und das mit ② markierte im linken Ohr. Der linke Ohrhörer weist zur Unterscheidung der Seiten die Markierung ③ auf.
<b>Verwenden der verschleißbaren Kabelklemme (siehe Abb. 1A-①)</b>
Durch Verschieben der Kabelklemme nach oben oder unten können Sie einstellen, wo sich das Kabel takt.
<b>Richtige Verwendung der Ohrpolster (siehe Abb. 1B)</b>
Durch Verschieben der Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie Ohrpolster einer anderen Größe wählen oder die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen. Wenn die Ohrpolster Ihnen nicht passen, versuchen Sie es mit Ohrpolstern in einer der anderen Größen. Wenn Sie die Ohrpolster austauschen, bringen Sie sie aus den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.
<b>So erkennen Sie die Größe der Ohrpolster</b>
Die Größe der Ohrpolster ist am Linsenmuster zu erkennen (siehe Abb. 1B ①).
<b>So nehmen Sie ein Ohrpolster ab (siehe Abb. 1B-②, ③)</b>
Halten Sie den Kopfhörer fest, drehen Sie das Ohrpolster, so dass sich die Linsenlöcher lösen, und ziehen Sie dann das Ohrpolster ab.
<b>Tip</b>
Wenn das Ohrpolster rutschig ist und nicht gelöst werden kann, wickeln Sie es in ein weiches, trockenes Tuch.
<b>So bringen Sie ein Ohrpolster an (siehe Abb. 1B-②-③)</b>
Drücken Sie die Teile im Inneren des Ohrpolsters in die Kopfhörer, bis der verschleißende Teil des Kopfhörers vollständig bedeckt ist.
<b>So reinigen Sie die Ohrpolster</b>
Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

Italiano
<b>Cuffie stereo</b>
<b>Caratteristiche</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Auricolari angolari per garantire stabilità e comfort</li> <li>Protezioni per auricolari minuscoli SS in dotazione per orecchie piccole (3 misure in dotazione: SS, S, M)</li> <li>Protezioni per auricolari in gomma siliconica ibrida per una portabilità sicura e un comfort duraturo</li> <li>Magneti al neodimio ad alta potenza da 400 kJ/m<sup>2</sup> producono toni alti e medi ad alta risoluzione con bassi potenti</li> <li>Cavo di tipo Y con relativo cursore per prevenire aggrovigliamenti</li></ul>
<b>Modalità d'uso</b>
<b>Applicazione delle cuffie (vedere fig. 1A)</b>
Mettere l'auricolare contrassegnato da ① sull'orecchio destro e quello contrassegnato da ② sull'orecchio sinistro. Sull'unità è presente un punto tasto contrassegnato da una ③ che indica il lato sinistro.
<b>Utilizzo del cursore del cavo (vedere fig. 1A-①)</b>
Muovere verso l'alto e verso il basso per modificare il punto di diramazione del cavo.

<b>Installazione corretta degli auricolari (vedere fig. 1B)</b>
Se gli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, i toni bassi potrebbero non essere uditi. Per ottenere una qualità audio migliore, sostituire gli auricolari con auricolari di un'altra misura oppure regolare la posizione degli auricolari in modo che siano inseriti comodamente e si adattino in modo corretto alle orecchie.
Se gli auricolari non vanno bene per le proprie orecchie, provare con un'altra misura. Quando si sostituiscono gli auricolari, ruotarli per installarli saldamente sulle cuffie ed evitare che si staccino e rimangano nell'orecchio.
<b>Controllare le misure delle protezioni per auricolari</b>
Le misure delle protezioni per auricolari sono contrassegnate da uno schema a linee (vedere fig. 1B ①).
<b>Rimozione di un auricolare (vedere fig. 1B-②, ③)</b>
Tenendo la cuffia, ruotare le parti interne delle protezioni per auricolari ed estrarle le protezioni per auricolari.
<b>Suggerimento</b>
Se l'auricolare scivola e non si riesce a rimuoverlo, avvolgerlo con un panno morbido asciutto.
<b>Applicazione di un auricolare (vedere fig. 1B-②-③)</b>
Spingere le parti interne dell'auricolare nella cuffia fino a ricoprire completamente la parte sporgente della cuffia.
<b>Pulire gli auricolari</b>
Rimuovere gli auricolari dalle cuffie e lavarli con una soluzione detergente delicata.

<b>Caratteristiche tecniche</b>
<p>Typo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 9 mm, tipo a cupola (CCA/W) / Capacità di potenza: 100 mW (IEC) / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 6 – 23.000 Hz / Cabo: Circa 1,2 m, Cavo Litz tipo Y / Spina: Minipina stereo a L, placata in oro / Massa: Circa 3 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: Auricolari (SS (2), S (2), M (2)), Bagnini, Auscultazione (1)</p> <p>* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale</p> <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p>
<b>Precauzioni</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Mantenere le cuffie sempre pulite, specialmente l'interno degli auricolari in gomma (vedere fig. 1B).</li> <li>Se si sono depositati polveri o cerume all'interno degli auricolari, è possibile che si riscontrino difficoltà di ascolto.</li> <li>l'uso delle cuffie ad alto volume può incidere sull'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzare quando si guida o si va in bicicletta.</li> <li>Gli auricolari potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.</li> <li>Installare in modo saldo gli auricolari sulle cuffie. Se un auricolare si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi lesioni.</li></ul>

<b>Nota sull'elettricità statica</b>
In condizioni di aria molto secca, si potrebbe avvertire una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. La causa è l'elettricità statica accumulata nel corpo e non un problema di funzionamento delle cuffie. L'effetto può essere ridotto al minimo indossando abiti realizzati in tessuti naturali.
<b>Ersetzung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)</b>
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
<b>Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten</b>
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

<ul style="list-style-type: none"><li>1 line</li> <li>1 ligne</li> <li>1 linea</li> <li>1 línea</li> <li>1 linja</li> <li>1 rzd</li> <li>1 sor</li></ul>	<p>SS</p>
--	-----------

<ul style="list-style-type: none"><li>2 lines</li> <li>2 lignes</li> <li>2 Linien</li> <li>2 líneas</li> <li>2 linee</li> <li>2 linjen</li> <li>2 linhas</li> <li>2 rzydy</li> <li>2 sor</li></ul>	<p>S</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li> <li>3 linhas</li> <li>3 rzydy</li> <li>3 sor</li></ul>	<p>M</p>
--	----------

<ul style="list-style-type: none"><li>3 lines</li> <li>3 lignes</li> <li>3 Linien</li> <li>3 líneas</li> <li>3 linee</li> <li>3 linjen</li></ul>
--

Cesky
<b>Stereofonní sluchátka</b>
<b>Vlastnosti</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Sluchátka ve tvaru navrženém pro pohodlné nošení</li> <li>Dodané návilky velikosti SS pro malé uši (3 dodané velikosti: SS, S, M)</li> <li>Návilky z hybridní silikonové gumy pro pevné usazení a pohodlí při dlouhodobém nošení</li> <li>Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² reprodukcí čisté vysoké a střední tóny a silné basy</li> <li>Kabel typu Y s posuvníkem zabránujícím zamotaní kabelu</li></ul>
<b>Použití</b>
<b>Ноšení sluchátek (viz obr. A)</b>
Sluchátka označené <span><span>Ⓢ</span></span> je určeno pro pravé ucho, sluchátka označená <span><span>Ⓛ</span></span> pro levé ucho. Na jednotlivé značení <span><span>Ⓛ</span></span> je dotykový bod, aby bylo možné otáčet tímto směrem
<b>Používání posuvníku kabelů (viz obr. A, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Posuvníkem změňte polohu rozdělení kabelů
<b>Správná instalace návilků (viz obr. B)</b>
Nejsou-li návilky zasazené správně do vašich uší, nebudou slyšet nižší basové zvuky. Kvalitnější poslech si zajistíte volbou správné velikosti návilků nebo upravením jejich polohy tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně.
Pokud se návilky nevedou do vašich uší, vyzkoušejte jinou velikost. Při výměně návilků je zajistěte na sluchátkách otočením, aby se neodpojily a neuvlyly v uších.
<b>Technické údaje</b>
Velikosti návilků jsou odlišeny vzhledem link (viz obr. <span><span>Ⓢ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> ).
<b>Odpojení návilků (viz obr. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Uchopte sluchátka, otočte částí uvnitř návilku a návlek stáhněte.
<span><span>✂</span></span> <b>Rada</b>
Pokud návlek klouže a nelze jej odpojit, zabalte jej do suché látky.
<b>Připojení návilků (viz obr. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Začněte vnitřní částí návilku do sluchátka, dokud vystoupá část návilku zcela nezakryje sluchátka.
<b>Čištění návilků</b>
Sundejte návilky ze sluchátek a omyjte je jemnou čisticí směsí.
<b>Technické údaje</b>
Typ: Zavěsný, dynamický / Měnič: 9 mm, kupolovitého tvaru (CCAW) / <p> Výkonová zatížitelnost: 100 mW (IEC)*/ Impedance: 16 Ω při 1 kHz / <p> Citlivost: 100 dB/mW / Frekvenční rozsah: 6 – 23 000 Hz / Kabel: Přibl. 1,2 m, Vysokofrekvenční lanko typu Y / Konektor: Pozlacený stereo mini konektor tvaru L / Hmotnost: Přibl. 3 g (bez kabelu) / Dodávané příslušenství: Návilky (SS (2), S (2), M (2)), Návod k obsluze (1)</p> <p>* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku</p> <p>Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.</p></p>
<b>Bezpečnostní opatření</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pečete na čistotu sluchátek, hlavně uvnitř gumového návilku (viz obr. <span><span>Ⓢ</span></span>).</li> <li>Dostane-li se do návilku prach nebo usíní maz, může se snížit kvalita poslechu.</li> <li>Poslech hlasité hudby ze sluchátek může poškodit váš sluch. Z bezpečnostních důvodů nepoulochejte hudbu přes sluchátka za jízdy na kole nebo při řízení automobilu.</li> <li>Návilky se mohou opotřebovat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání.</li> <li>Návilky připravte ke sluchátkům pevně. Pokud se návlek omylem odpojí a uvadne v uchu, mohlo by dojít k poranění.</li></ul>
<b>Poznámka ke statické elektřině</b>
Pokud je vzduch mimořádně suchý, můžete v uchu ucítit slabé brnění. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a neznamená to poruchu sluchátek. Pro omezení tohoto jevu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

Russkij
<b>Стереофонические наушники</b>
<b>Особенности</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Конусообразный вкладыши для надежного и комфортного ношения в ухе</li> <li>Прилагается вкладыши размера SS для небольших ушей (в комплект поставки входит 3 размера: SS, S, M)</li> <li>Гибридные вкладыши, изготовленные из силиконового каучука, обеспечивают плотную посадку и удобство при длительном ношении</li> <li>Мощные неодимовые магниты 400 кДж/м² обеспечивают четкое воспроизведение высоких и средних частот, а также мощные басы</li> <li>У-образный шнур с ползунком, чтобы избежать запутывания шнура</li></ul>
<b>Использование</b>
<b>Ношение наушников (см. рис. A)</b>
Наушник со знаком <span><span>Ⓢ</span></span> надевается на правое ухо, а наушник со знаком <span><span>Ⓛ</span></span> – на левое ухо. На корпус устройства имеется тактильная точка в виде буквы <span><span>Ⓛ</span></span> , определяющая левую сторону устройства.
<b>Использование ползунка шнура (см. рис. A, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Чтобы изменить длину разделенного участка шнура, передвиньте ползунку шнура вверх или вниз.
<b>Правильная установка вкладышей (см. рис. B)</b>
Если вкладыши расположены в ушах неправильно, то, возможно, низкочастотные звуки не будут слышны. Чтобы улучшить качество звучания, необходимо подобрать вкладыши нужного размера или отрегулировать их положение таким образом, чтобы они удобно располагались в ушах и не выпадали.
Если вкладыши для ушей не подходят, попробуйте использовать вкладыши другого размера. При замене вкладышей не соединяли и не оставаь в ухе.
<span><span>✂</span></span> <b>Определение размеров вкладышей</b>
Размеры вкладышей можно определить по линейной разметке (см. рис. <span><span>Ⓢ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> ).
<b>Отсоединение вкладышей (см. рис. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Удерживая наушник, поверните внутреннюю часть вкладыша и снимите вкладыш.
<span><span>✂</span></span> <b>Совет</b>
Если вкладыш прокрульвается и сдвиг его не удается, оберните его слоем мягкой тканью.
<b>Присоединение вкладышей (см. рис. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Вставьте внутреннюю часть вкладыша в наушник таким образом, чтобы полностью закрыть выступающую часть наушника.
<b>Чистка вкладышей</b>
Снимите вкладыши с наушников и вымойте их слабым раствором мыльного средства.
<b>Технические характеристики</b>
Тип: закрытый, динамический / Динамик: 9 мм, купольного типа (CCAW) / Мощность: 100 мВт (IEC)*/ Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 100 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 6 – 23000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м, многожильный U-образный / Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом / Масса: прибл. 3 г (без шнура) / Прилагаемые принадлежности: вкладыши (SS (2), S (2), M (2)), инструкция по эксплуатации (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Українська
<b>Стереофонічні навушники</b>
<b>Характеристики</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Зручні та стилісні вушні вкладки з позитивним розташуванням</li> <li>Додаються вушні вкладки розмір SS для невеликих вух (до комплекту поставки входять 3 розміри: SS, S, M)</li> <li>Гібридні вушні вкладки із силіконового каучуку для надійного й комфортного тримання в ушні</li> <li>Несколько магнитів 400 кДж/м² забезпечують чисте звучання високих та середніх частот з потужними басами</li> <li>Шнур типу Y зі зсувним фіксатором для запобігання запутуванню шнура</li></ul>
<b>Користування</b>
<b>Носіння навушників (див. мал. A)</b>
Встане навушник із позначкою <span><span>Ⓢ</span></span> у праве вухо, а навушник із позначкою <span><span>Ⓛ</span></span> — у ліве вухо. Ліній навушник <span><span>Ⓛ</span></span> можна визначити на отвір за допомогою спеціальної тактильної точки.
<b>Використання зсувного фіксатора (див. мал. A, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Перемістите його вгору та вниз, щоб змінити місь розділення шнура.
<b>Правильне встановлення вушних вкладышів (див. мал. B)</b>
Якщо вушні вкладки розташовуються в вухах неправильно, то це може утруднити сприйняття низьких частот. Щоб покращити якість звуку, виберіть вушні вкладки потрібного або зручного типу розташування їх в ушах.
Якщо вушні вкладки вам не підходять, виберіть інший розмір. Причому розташування вушних вкладышів перевірити його, щоб надійно закріпити на навушнику. Завдання цьому вушних вкладыш не зможе від'єднатися й замикається в ушні.
<span><span>✂</span></span> <b>Перевірка розмірів вушних вкладышів</b>
Вид'єднати вушного вкладыша (див. мал. B, <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> )
Тримайте навушник і поверніть внутрішню частину вушного вкладыша та зніміть вушний вкладыш.
<span><span>✂</span></span> <b>Порада</b>
Якщо вушний вкладыш слизький і ви не можете його зняти, скористайтеся шматком сухою, м'якої тканини.
<b>Установлення вушного вкладыша (див. мал. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Вставьте внутрішню частину вушного вкладыша в навушник, щоб повністю закрити виступаючу деталь навушника.
<b>Чищення вушних вкладышів</b>
Зніміть вушні вкладки з навушників і помийте їх у слабкому розчині мильного засобу.
<b>Технічні характеристики</b>
Тип: закриті, динамічні навушники / Динамик: 9 мм, купольного типу (CCAW) / Довжина потужність: 100 мВт (IEC)*/ Повний опір: 16 Ом при 1 кГц / Чутливість: 100 дБ/мВт / Частота лент: 6 – 23000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м, шнур-літцендрат Y-подібний / Штекер: мініатюрний позолочений L-подібний стереофонічний штекер / Вага: прибл. 3 г (без шнура) / Прилади: що додається: Вушні вкладки (SS (2), S (2), M (2)), Інструкція з експлуатації (1)
* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
<b>Застереження</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Навушники, особливо всередині каучукових вушних вкладышів, мають бути завжди чистими (Див. мал. <span><span>Ⓢ</span></span>).</li> <li>Після та вушна сірка всередині вушних вкладышів можуть утворюватися прокручування.</li> <li>Продуктування музики через навушник на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.</li> <li>Тривале користування або збирання може призвести до псування вушних вкладышів.</li> <li>Надійно встановлюйте вушні вкладки на навушники. Якщо вушні вкладыш випадково від'єднатися і залишаться в ушні, то це може спричинити травму.</li></ul>
<b>Приймака щодо статичної електрики</b>
В умовах дуже сухого повітря може відчуватися легке пощипування в вухах. Його спрощене наочинена в тілі статична електрика, а не несправність навушників. Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

Ромână
<b>Стереофонice sluchátká</b>
<b>Vlastnosti</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Zahnutý tvar nástavcov umožňuje stabilné a pohodlné nosenie</li> <li>Súčasťou balenia sú nástavce sluchadiel veľkosti SS pre malé uši (súčasťou balenia sú nástavce v 3 veľkostiach: SS, S, M)</li> <li>nástavce sú vyrobené zo silikónovej gumy pre bezpečné pohodlné dlhodobé nosenie</li> <li>Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² produkujú výšky s vysokým rozlíšením a v stredných frekvenciách tvoria výkonné basy</li> <li>Kabel typu Y s posuvníkom na zabránenie zamotaniu kábla</li></ul>
<b>Сlovensky</b>
<b>Stereofónne sluchádká</b>
<b>Vlastnosti</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Zahnutý tvar nástavcov umožňuje stabilné a pohodlné nosenie</li> <li>Súčasťou balenia sú nástavce sluchadiel veľkosti SS pre malé uši (súčasťou balenia sú nástavce v 3 veľkostiach: SS, S, M)</li> <li>nástavce sú vyrobené zo silikónovej gumy pre bezpečné pohodlné dlhodobé nosenie</li> <li>Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² produkujú výšky s vysokým rozlíšením a v stredných frekvenciách tvoria výkonné basy</li> <li>Kabel typu Y s posuvníkom na zabránenie zamotaniu kábla</li></ul>
<b>Návod na použitie</b>
<b>Позейтіє слухадіахі (позри обр. A)</b>
Слухадіахі означені пісьмомом <span><span>Ⓢ</span></span> на праве ухо а слухадіахі означені пісьмомом <span><span>Ⓛ</span></span> на лівє ухо. На једнолке означені пісьмомом <span><span>Ⓛ</span></span> є јотковий јод, аби јоло могле розвіліт лівєј стлану.
<b>Позейтіає носівіака кабелю (позри обр. A, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Похыбом наһор алєбо надол меніте полєһу розделіаія кабелю.
<b>Správná inštalácia nástavcov sluchadiel (pozri obr. B)</b>
Ak vám nástavce nesedia v ušiach správně, nízkoefekvenné basy nemajú byť počuť. Ak si chcete vychutnať kvalitnejší zvuk, zmeňte veľkosť nástavcov alebo upravte ich polohu tak, aby vám v ušiach sedeli pohodlne a príjemne.
Ak vám nástavce nesedia v ušiach, skúste inú veľkosť. Keď vymeníte nástavce sluchadiel, otočte ich tak, aby sedeli pevne v obojkáe a aby sa nástavce neoddelili a neostali vám v uchu.
<b>Контроль велікості настáвцов</b>
Велікості настáвцов са розділені за помістю прізуїку (позри обр. B, <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> ).
<b>Ак шчете одпоїїті настáвце слухадіахі (позри обр. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Uchopte sluchádko, пооточте внúтрню часті настáвця а настáвце слухадля вийахітє.
<span><span>✂</span></span> <b>Тір</b>
Ак настáвце прємькуєтє а не јє хо могле одпоїїті, уchopte хо сухому м'якєму һандрїку.
<b>Ак шчете пріпоїїті настáвце слухадіахі (позри обр. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Začítajte vnútro nástavca do sluchádká, až kým nie je včynnájuca časť sluchádká plne zakrytá.
<b>Čištění nástavcov sluchadiel</b>
Oddeľte nástavce od sluchádká а umyte ich в розтоку јемнєһо сапоуну.

Українська
<b>Стереофонічні навушники</b>
<b>Характеристики</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Зручні та стилісні вушні вкладки з позитивм розташуванням</li> <li>Додаються вушні вкладки розмір SS для невеликих вух (до комплекту поставки входять 3 розміри: SS, S, M)</li> <li>Гібридні вушні вкладки із силіконового каучуку для надійного й комфортного тримання в ушні</li> <li>Несколько магнитів 400 кДж/м² забезпечують чисте звучання високих та середніх частот з потужними басами</li> <li>Шнур типу Y зі зсувним фіксатором для запобігання запутуванню шнура</li></ul>
<b>Користування</b>
<b>Носіння навушників (див. мал. A)</b>
Встане навушник із позначкою <span><span>Ⓢ</span></span> у праве вухо, а навушник із позначкою <span><span>Ⓛ</span></span> — у ліве вухо. Ліній навушник <span><span>Ⓛ</span></span> можна визначити на отвір за допомогою спеціальної тактильної точки.
<b>Використання зсувного фіксатора (див. мал. A, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Перемістите його вгору та вниз, щоб змінити місце розділення шнура.
<b>Правильне встановлення вушних вкладышів (див. мал. B)</b>
Якщо вушні вкладки розташовуються в вухах неправильно, то це може утруднити сприйняття низьких частот. Щоб покращити якість звуку, виберіть вушні вкладки потрібного або зручного типу розташування їх в ушах.
Якщо вушні вкладки вам не підходять, виберіть інший розмір. Причому розташування вушних вкладышів перевірити його, щоб надійно закріпити на навушнику. Завдання цьому вушних вкладыш не зможе від'єднатися й замикається в ушні.
<span><span>✂</span></span> <b>Перевірка розмірів вушних вкладышів</b>
Вид'єднати вушного вкладыша (див. мал. B, <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> )
Тримайте навушник і поверніть внутрішню частину вушного вкладыша та зніміть вушний вкладыш.
<span><span>✂</span></span> <b>Порада</b>
Якщо вушний вкладыш слизький і ви не можете його зняти, скористайтеся шматком сухою, м'якої тканини.
<b>Установлення вушного вкладыша (див. мал. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Вставьте внутрішню частину вушного вкладыша в навушник, щоб повністю закрити виступаючу деталь навушника.
<b>Чищення вушних вкладышів</b>
Зніміть вушні вкладки з навушників і помийте їх у слабкому розчині мильного засобу.
<b>Технічні характеристики</b>
Тип: закриті, динамічні навушники / Динамик: 9 мм, купольного типу (CCAW) / Довжина потужність: 100 мВт (IEC)*/ Повний опір: 16 Ом при 1 кГц / Чутливість: 100 дБ/мВт / Частота лент: 6 – 23000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м, шнур-літцендрат Y-подібний / Штекер: мініатюрний позолочений L-подібний стереофонічний штекер / Вага: прибл. 3 г (без шнура) / Прилади: що додається: Вушні вкладки (SS (2), S (2), M (2)), Інструкція з експлуатації (1)
* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
<b>Застереження</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Навушники, особливо всередині каучукових вушних вкладышів, мають бути завжди чистими (Див. мал. <span><span>Ⓢ</span></span>).</li> <li>Після та вушна сірка всередині вушних вкладышів можуть утворюватися прокручування.</li> <li>Продуктування музики через навушник на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.</li> <li>Тривале користування або збирання може призвести до псування вушних вкладышів.</li> <li>Надійно встановлюйте вушні вкладки на навушники. Якщо вушні вкладыш випадково від'єднатися і залишаться в ушні, то це може спричинити травму.</li></ul>
<b>Приймака щодо статичної електрики</b>
В умовах дуже сухого повітря може відчуватися легке пощипування в вухах. Його спрощене наочинена в тілі статична електрика, а не несправність навушників. Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

Українська
<b>Стереофонічні навушники</b>
<b>Характеристики</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Зручні та стилісні вушні вкладки з позитивм розташуванням</li> <li>Додаються вушні вкладки розмір SS для невеликих вух (до комплекту поставки входять 3 розміри: SS, S, M)</li> <li>Гібридні вушні вкладки із силіконового каучуку для надійного й комфортного тримання в ушні</li> <li>Несколько магнитів 400 кДж/м² забезпечують чисте звучання високих та середніх частот з потужними басами</li> <li>Шнур типу Y зі зсувним фіксатором для запобігання запутуванню шнура</li></ul>
<b>Користування</b>
<b>Носіння навушників (див. мал. A)</b>
Встане навушник із позначкою <span><span>Ⓢ</span></span> у праве вухо, а навушник із позначкою <span><span>Ⓛ</span></span> — у ліве вухо. Ліній навушник <span><span>Ⓛ</span></span> можна визначити на отвір за допомогою спеціальної тактильної точки.
<b>Використання зсувного фіксатора (див. мал. A, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Перемістите його вгору та вниз, щоб змінити місце розділення шнура.
<b>Правильне встановлення вушних вкладышів (див. мал. B)</b>
Якщо вушні вкладки розташовуються в вухах неправильно, то це може утруднити сприйняття низьких частот. Щоб покращити якість звуку, виберіть вушні вкладки потрібного або зручного типу розташування їх в ушах.
Якщо вушні вкладки вам не підходять, виберіть інший розмір. Причому розташування вушних вкладышів перевірити його, щоб надійно закріпити на навушнику. Завдання цьому вушних вкладыш не зможе від'єднатися й замикається в ушні.
<span><span>✂</span></span> <b>Перевірка розмірів вушних вкладышів</b>
Вид'єднати вушного вкладыша (див. мал. B, <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> )
Тримайте навушник і поверніть внутрішню частину вушного вкладыша та зніміть вушний вкладыш.
<span><span>✂</span></span> <b>Порада</b>
Якщо вушний вкладыш слизький і ви не можете його зняти, скористайтеся шматком сухою, м'якої тканини.
<b>Установлення вушного вкладыша (див. мал. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Вставьте внутрішню частину вушного вкладыша в навушник, щоб повністю закрити виступаючу деталь навушника.
<b>Чищення вушних вкладышів</b>
Зніміть вушні вкладки з навушників і помийте їх у слабкому розчині мильного засобу.
<b>Технічні характеристики</b>
Тип: закриті, динамічні навушники / Динамик: 9 мм, купольного типу (CCAW) / Довжина потужність: 100 мВт (IEC)*/ Повний опір: 16 Ом при 1 кГц / Чутливість: 100 дБ/мВт / Частота лент: 6 – 23000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м, шнур-літцендрат Y-подібний / Штекер: мініатюрний позолочений L-подібний стереофонічний штекер / Вага: прибл. 3 г (без шнура) / Прилади: що додається: Вушні вкладки (SS (2), S (2), M (2)), Інструкція з експлуатації (1)
* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
<b>Застереження</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Навушники, особливо всередині каучукових вушних вкладышів, мають бути завжди чистими (Див. мал. <span><span>Ⓢ</span></span>).</li> <li>Після та вушна сірка всередині вушних вкладышів можуть утворюватися прокручування.</li> <li>Продуктування музики через навушник на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.</li> <li>Тривале користування або збирання може призвести до псування вушних вкладышів.</li> <li>Надійно встановлюйте вушні вкладки на навушники. Якщо вушні вкладыш випадково від'єднатися і залишаться в ушні, то це може спричинити травму.</li></ul>
<b>Приймака щодо статичної електрики</b>
В умовах дуже сухого повітря може відчуватися легке пощипування в вухах. Його спрощене наочинена в тілі статична електрика, а не несправність навушників. Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

Українська
<b>Стереофонічні навушники</b>
<b>Характеристики</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Зручні та стилісні вушні вкладки з позитивм розташуванням</li> <li>Додаються вушні вкладки розмір SS для невеликих вух (до комплекту поставки входять 3 розміри: SS, S, M)</li> <li>Гібридні вушні вкладки із силіконового каучуку для надійного й комфортного тримання в ушні</li> <li>Несколько магнитів 400 кДж/м² забезпечують чисте звучання високих та середніх частот з потужними басами</li> <li>Шнур типу Y зі зсувним фіксатором для запобігання запутуванню шнура</li></ul>
<b>Користування</b>
<b>Носіння навушників (див. мал. A)</b>
Встане навушник із позначкою <span><span>Ⓢ</span></span> у праве вухо, а навушник із позначкою <span><span>Ⓛ</span></span> — у ліве вухо. Ліній навушник <span><span>Ⓛ</span></span> можна визначити на отвір за допомогою спеціальної тактильної точки.
<b>Використання зсувного фіксатора (див. мал. A, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Перемістите його вгору та вниз, щоб змінити місце розділення шнура.
<b>Правильне встановлення вушних вкладышів (див. мал. B)</b>
Якщо вушні вкладки розташовуються в вухах неправильно, то це може утруднити сприйняття низьких частот. Щоб покращити якість звуку, виберіть вушні вкладки потрібного або зручного типу розташування їх в ушах.
Якщо вушні вкладки вам не підходять, виберіть інший розмір. Причому розташування вушних вкладышів перевірити його, щоб надійно закріпити на навушнику. Завдання цьому вушних вкладыш не зможе від'єднатися й замикається в ушні.
<span><span>✂</span></span> <b>Перевірка розмірів вушних вкладышів</b>
Вид'єднати вушного вкладыша (див. мал. B, <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> , <span><span>Ⓛ</span></span> )
Тримайте навушник і поверніть внутрішню частину вушного вкладыша та зніміть вушний вкладыш.
<span><span>✂</span></span> <b>Порада</b>
Якщо вушний вкладыш слизький і ви не можете його зняти, скористайтеся шматком сухою, м'якої тканини.
<b>Установлення вушного вкладыша (див. мал. B, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Вставьте внутрішню частину вушного вкладыша в навушник, щоб повністю закрити виступаючу деталь навушника.
<b>Чищення вушних вкладышів</b>
Зніміть вушні вкладки з навушників і помийте їх у слабкому розчині мильного засобу.
<b>Технічні характеристики</b>
Тип: закриті, динамічні навушники / Динамик: 9 мм, купольного типу (CCAW) / Довжина потужність: 100 мВт (IEC)*/ Повний опір: 16 Ом при 1 кГц / Чутливість: 100 дБ/мВт / Частота лент: 6 – 23000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м, шнур-літцендрат Y-подібний / Штекер: мініатюрний позолочений L-подібний стереофонічний штекер / Вага: прибл. 3 г (без шнура) / Прилади: що додається: Вушні вкладки (SS (2), S (2), M (2)), Інструкція з експлуатації (1)
* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
<b>Застереження</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Навушники, особливо всередині каучукових вушних вкладышів, мають бути завжди чистими (Див. мал. <span><span>Ⓢ</span></span>).</li> <li>Після та вушна сірка всередині вушних вкладышів можуть утворюватися прокручування.</li> <li>Продуктування музики через навушник на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.</li> <li>Тривале користування або збирання може призвести до псування вушних вкладышів.</li> <li>Надійно встановлюйте вушні вкладки на навушники. Якщо вушні вкладыш випадково від'єднатися і залишаться в ушні, то це може спричинити травму.</li></ul>
<b>Приймака щодо статичної електрики</b>
В умовах дуже сухого повітря може відчуватися легке пощипування в вухах. Його спрощене наочинена в тілі статична електрика, а не несправність навушників. Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

Українська
<b>Стереофонічні навушники</b>
<b>Характеристики</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Зручні та стилісні вушні вкладки з позитивм розташуванням</li> <li>Додаються вушні вкладки розмір SS для невеликих вух (до комплекту поставки входять 3 розміри: SS, S, M)</li> <li>Гібридні вушні вкладки із силіконового каучуку для надійного й комфортного тримання в ушні</li> <li>Несколько магнитів 400 кДж/м² забезпечують чисте звучання високих та середніх частот з потужними басами</li> <li>Шнур типу Y зі зсувним фіксатором для запобігання запутуванню шнура</li></ul>
<b>Користування</b>
<b>Носіння навушників (див. мал. A)</b>
Встане навушник із позначкою <span><span>Ⓢ</span></span> у праве вухо, а навушник із позначкою <span><span>Ⓛ</span></span> — у ліве вухо. Ліній навушник <span><span>Ⓛ</span></span> можна визначити на отвір за допомогою спеціальної тактильної точки.
<b>Використання зсувного фіксатора (див. мал. A, <span><span>Ⓛ</span></span>, <span><span>Ⓛ</span></span>)</b>
Перемістите його вгору та вниз, щоб змінити місце розділення шнура.
<b>Правильне встановлення вушних вкладышів (див. мал. B)</b>
Якщо вушні вкладки розташовуються в вухах неправильно, то це може утруднити сприйняття низьких частот. Щоб покращити якість звуку, виберіть вушні вкладки потрібного або зручного типу розташування їх в ушах.</